

YATO Akkukäyttöinen reppuruisku YT-86211 — Käyttöohje (FI)

Käännös alkuperäisestä ohjeesta (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola; www.yato.com). Kuvat I-VIII: ks. alkuperäinen ohjekirja.

Osat

- 1 Säiliö
- 2 Säiliön korkki
- 3 Akkupaikka
- 4 Virtakytkin
- 5 Olkahihnat
- 6 Lanssin kahva
- 7 Lanssi
- 8 Lanssin liipaisin
- 9 Suutin

Symbolit

- Lue käyttöohje
- Käytä suojalaseja
- Käytä hengityksensuojainta
- Pidä vähintään 15 m:n etäisyys työskentelypaikan ja sivullisten välillä

Tämä symboli ilmaisee, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistettu laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenisivät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle. Kotitalouksilla on tärkeä rooli uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös käytöstä poistettujen laitteiden kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

LAITTEEN KUVAUS

Akkukäyttöinen reppuruisku on laite, jolla vettä voidaan ruiskuttaa paineella erityisten suuttimien avulla. Tämä helpottaa esimerkiksi kasvien kastelua, puhdistusta tai sadetusta. Lisäksi ruiskua voidaan käyttää vesilähteenä työkaluille, jotka tarvitsevat käytön aikana vesijäähdytystä. Akkukäytön ansiosta tällainen vesilähde toimii paikoissa, joissa ei ole sähköverkkoa eikä vedenottoa. Laitteen oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Toimittaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä. Työkalun käyttäminen muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen johtaa käyttäjän takuu- ja virhevastuuoikeuksien menettämiseen.

VARUSTEET

Ruiskun mukana toimitetaan lanssi ja olkahihnat, joiden avulla säiliötä voidaan kantaa selässä. Akkua ja akkulaturia ei toimiteta mukana.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-86211
Käyttöjännite	[V]	18 DC
Säiliön tilavuus	[l]	12
Suurin ruiskutusetäisyys	[m]	7
Suurin tuotto	[l/min]	1,5
Paino (tyhjänä)	[kg]	3,4
Paino (täynnä)	[kg]	15,4
Akkutyypä		Li-Ion
Melutaso: äänenpaine LpA	[dB(A)]	71,5 ± 3
Melutaso: äänitehotaso LwA	[dB(A)]	84,3 ± 3
Tärinätaso	[m/s²]	< 2,5

SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammaan.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Älä päästä lapsia ja sivullisia työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä rasita virtajohtoa. Älä käytä virtajohtoa työkalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole valpas, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on ”pois”-asennossa ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen, kun kytkin on ”päällä”-asennossa, voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Poista kaikki säätöavaimet ja muut työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä kurottele äläkä nojaa liian kauas. Säilytä koko ajan tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaite, varmista, että se on liitetty ja sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä kertyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen ja on toimitettava korjattavaksi.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettava, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellistä kohdistusta tai jumiutumista, ettei osia ole vaurioitunut ja ettei ole muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut, terävät leikkaavat työkalut jumiutuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.

Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huollossa ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Noudata laitetta käyttäessäsi aina oheisia turvallisuusohjeita sekä muita työturvallisuusmääräyksiä.

Ruisku on tarkoitettu kasteluun ja ruiskutukseen vedellä ja myrkyttömällä kasvinsuojeluaineilla.

Ruiskua eivät saa käyttää henkilöt, joita ei ole koulutettu sen käyttöön.

Lapset eivät saa käyttää ruiskua.

Älä koskaan suuntaa suuttimen aukkoa ihmisiä tai eläimiä kohti.

Älä suuntaa suuttimen suihkua vastatuuleen.

Älä syö, juo tai tupakoi työskentelyalueella.

Käytä työn aikana henkilönsuojaimia, kuten suojavaatetusta sekä käsien, kasvojen ja hengitysteiden suojaimia.

Ruiskutettavan aineen aiheuttamien vaarojen ehkäisemiseksi on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin. Noudata ruiskutettavan aineen pakkauksessa olevia tai sen valmistajan antamia ohjeita.

Älä ruiskuta aineita, jotka on tässä ohjeessa mainittu kielletyiksi.

Älä ruiskuta koostumukseltaan tuntemattomia aineita äläkä syövyttäviä, emäksisiä tai syttyviä aineita.

Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut.

Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä laitteen puhdistukseen. Laitteen sisällä olevat höyryt voivat syttyä kipinästä ja aiheuttaa laitteen räjähdysen.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja teetä korjaukset valtuutetussa huollossa.

Irrota laite virtalähteestä ennen korjauksia ja huoltotöitä sekä silloin, kun laitetta ei käytetä. Akku on irrotettava laitteesta.

Käytä virtalähteenä vain valmistajan hyväksymiä akkuja.

Ole erityisen varovainen säiliötä täyttäessäsi. Irrota akku laitteesta ennen täyttöä. Jos nestettä läikkyy, kuivaa kastuneet kohdat huolellisesti ennen ruiskun käyttöä.

Ruiskun kääntäminen ylösalaisin käytön aikana on kielletty, koska se voi vaurioittaa pumppua korjauskelvottomaksi. Älä käynnistä laitetta, jos säiliö on tyhjä! Se voi vaurioittaa pumppua pysyvästi.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Laitteen valmistelu käyttöön

Huomio! Irrota laite virtalähteestä ennen asennus- ja säätötöitä. Irrota akku laitteen akkupaikasta!

Tarkasta laite silmämääräisesti. Jos havaitset vaurioita, älä käytä laitetta ennen kuin ne on korjattu.

Lanssin asennus (II)

Aseta lanssin päähän mutteri, kiristysholkki ja tiiviste. Työnnä lanssin pää kahvan aukkoon ja kiinnitä se kiertämällä mutteri lanssiaukon ympärillä olevaan kierteseen. Kiristä mutteri ilman työkaluja ja vain niin tiukalle, että liitos on tiivis. Mutterin liiallinen kiristäminen voi vaurioittaa kierrettä tai lanssin kiinnitysosia.

Jos suutinta ei ole asennettu lanssin toiseen päähän, kiinnitä se samalla tavalla kuin lanssi asennetaan kahvaan.

Säiliön täyttö (III)

Kierrä säiliön täyttöaukon korkki auki ja varmista, että sen alla on tiiviste ja että se on ehjä. Jos tiiviste puuttuu tai on vaurioitunut, asenna uusi tiiviste ennen työn aloittamista.

Säiliön täyttöaukossa on irrotettava suodatin. Älä irrota suodatinta muuhun tarkoitukseen kuin sen puhdistamiseen. Täytä säiliö aina mekaaniset epäpuhtaudet pysäyttävän suodattimen läpi. Säiliöstä tulevat epäpuhtaudet voivat vaurioittaa laitteen pumppua, tukkia suuttimen ja vaurioittaa laitetta.

Sulje korkki säiliön täyttämisen jälkeen.

Virtalähteen liittäminen (IV)

Huomio! Varmista ennen akun liittämistä, että virtakytkin on pois-asennossa - O.

Laitteen virtalähteenä saa käyttää vain yhtä seuraavista YATO Li-Ion 18 V -akuista: YT-82842, YT-82843 ja YT-82844, joita saa ladata vain YATO YT-82848- tai YT-82849-latureilla. Muiden akkujen, joiden nimellisjännite on eri tai jotka eivät sovi laitteen akkupaikkaan, käyttö on kielletty. Akkupaikan tai akun

muuttaminen yhteensopivaksi on kielletty.

Avaa akkukansi painamalla kevyesti kannen salpaa. Työnnä akku akkupaikkaan liittimet lokeron sisään ja ylöspäin, kunnes akun salpa lukittuu. Varmista, ettei akku pääse liukumaan itsestään ulos käytön aikana. Sulje akkupaikan kansi.

Akku irrotetaan laitteesta painamalla salpaa pohjaan ja vetämällä akku kokonaan ulos akkupaikasta.

Ruiskun käynnistäminen (V)

Huomio! Varmista ennen ruiskun käynnistämistä, ettei lanssin kahvan liipaisin ole painettuna.

Ruisku käynnistetään kääntämällä virtakytkin asentoon – I tai II. Tila I tarkoittaa pienempää tuottoa ja lyhyempää ruiskutusetäisyyttä, mutta pidempää käyttöaikaa yhdellä akun latauksella. Tila II tarkoittaa suurempaa tuottoa ja pidempää ruiskutusetäisyyttä, mutta lyhyempää käyttöaikaa yhdellä akun latauksella. Käyttötila valitaan ruiskun käyttötarkoituksen mukaan.

Virtakytkimen vieressä on merkkivalot, jotka näyttävät akun likimääräisen varaustason. Mitä useampi merkkivalo palaa, sitä täydempi akku on. Merkkivalot palavat vain, kun laite toimii tilassa I tai II. Jos yksikään merkkivalo ei syty ruiskun käynnistämisen jälkeen, akku voi olla täysin tyhjä tai lähes tyhjä. Lataa tällöin akku ennen työn aloittamista.

Pumppu pysähtyy, kun virtakytkin käännetään pois-asentoon — O.

Ruiskutus

Kun ruisku on käynnistetty, suuntaa suuttimen aukko turvalliseen paikkaan, esim. ämpäriin tai tynnyriin. Paina liipaisinta lanssin kahvassa ja pidä se painettuna (VI). Tarkkaile suuttimesta tulevaa suihkua. Varmista, että suihku on tasainen ja yhtenäinen. Jos suihku katkeilee tai sen muoto on epätasainen, vapauta lanssin kahvan liipaisin. Sammuta laite, irrota akku ja tarkista, onko suutin tukossa, tai vaihda suutin uuteen.

Jos suihku on tasainen ja yhtenäinen, aloita ruiskutus.

Liipaisimen voi lukita painettuun asentoon. Tämä on erityisen hyödyllistä pitkäkestoisessa ruiskutuksessa. Liipaisin lukitaan siirtämällä lukitsinta niin, että se tarttuu liipaisimen ulkonevaan osaan (VII). Liipaisimen lukitus vapautetaan siirtämällä lukitsinta päinvastaiseen suuntaan kuin lukittaessa.

Ruiskun kantaminen käytön aikana (VIII)

Ruiskua voidaan kantaa kahdella tavalla: kannen kahvasta tai olkahihnoilla käyttäjän selässä. Jos ruiskua kannetaan kahvasta, olkahihnat on irrotettava ruiskusta. Tämä vähentää vaaraa, että olkahihnat tarttuvat esteeseen, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Olkahihnat kiinnitetään hakasilla täyttöaukon lähellä ja säiliön molemmilla sivuilla oleviin aukkoihin. Olkahihnat kiinnitetään niin, että ruiskua voidaan kantaa reppuna. Olkahihnoissa on lisäksi rintahihna. Sääda olkahihnojen pituus niin, ettei ruisku liiku selässä, mutta etteivät olkahihnat myöskään paina kehoa liikaa. Kiinnitä rintahihna ja sääda sen pituus niin, että se vetää olkahihnoja hieman itseään kohti. Tämä keventää olkapäiden kuormitusta ja jakaa painon tasaisemmin selälle.

Huomio! Älä kanna ruiskua yhden olkahihnan varassa. Älä ristiä olkahihnoja. Ainoa oikea tapa kantaa ruiskua olkahihnoilla on esitetty kuvassa (VIII).

Huomio! Kun käytät olkahihnoja, nosta ruisku ensin selkään ja käynnistä pumppu vasta sitten virtakytkimestä. Ruiskun nostaminen selkään tai riisuminen pumpun käydessä on kielletty.

Työn lopettaminen

Kun työ on valmis, pysäytä ruisku seuraavassa järjestyksessä. Vapauta lanssin liipaisin ja avaa liipaisimen lukitus, jos sitä on käytetty. Tarkista, että suihku suuttimesta on loppunut. Sammuta ruiskun pumppu kääntämällä virtakytkin pois-asentoon – O. Suuntaa suuttimen aukko turvalliseen paikkaan ja paina liipaisinta, jotta ruiskun järjestelmään kertynyt paineistettu neste purkautuu. Vapauta liipaisin, kun suihku on loppunut. Riisu ruisku selästä, jos olkahihnoja on käytetty. Irrota akku ja pidä se erillään ruiskusta. Avaa säiliön täyttöaukon korkki, irrota täyttöaukon suodatin ja tyhjennä ruiskun säiliö täyttöaukon kautta.

Kun kaikki nämä vaiheet on tehty, jatka laitteen huoltoon.

HUOLTO, KULJETUS JA SÄILYTYS

Huomio! Irrota laite virtalähteestä ennen alla kuvattuja töitä. Irrota akku laitteen akkupaikasta!

Tyhjennä säiliö jokaisen käytön jälkeen ja jätä se auki kuivumaan kokonaan. Jos ruiskutukseen on käytetty muuta nestettä kuin puhdasta vettä, säiliö on huuhteltava puhtaalla vedellä. Huuhtelun jälkeen täytä säiliö puhtaalla vedellä ja käytä ruiskua noin 1 minuutin ajan suuttimen aukko turvalliseen paikkaan suunnattuna. Tämä poistaa ruiskutukseen käytetyn nesteen jäämät ruiskun järjestelmästä. Tätä ei tarvitse tehdä, jos ruiskutukseen on käytetty puhdasta vettä.

Puhdista täyttöaukon suodatin juoksevan haalean veden alla ja anna sen kuivua kokonaan.

Irrota lanssi ja suutin kahvasta ja anna niiden kuivua kokonaan, minkä jälkeen kokoa lanssit ja suuttimet takaisin kahvaan.

Säilytä tuote ilman akkua paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka suojaa suoralta auringonvalolta ja sateelta. Säilytyspaikan on estettävä asiattomien, erityisesti lasten, pääsy laitteeseen. Älä säilytä ruiskua alle 0 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötilassa. Ruiskun sisällä jäätyvä vesi voi aiheuttaa vaurioita.

Jos suutin on kokonaan tai osittain tukossa, sen aukkoa voi yrittää puhdistaa neulalla, jonka halkaisija on pienempi kuin suuttimen aukko. Jos tämä ei onnistu, vaihda suutin. Varmista, ettei suuttimen aukko kosketa maata tai muita kohtia, joissa se voisi likaantua.

Kanna ruiskua kahvasta tai selässä olkahihnoilla. Kuljeta ruiskua pidempiä matkoja sen alkuperäisessä pakkauksessa. Älä aseta mitään ruiskun päälle kuljetuksen aikana.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

0426/YT-86211/EC/2026

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraava tuote:

Akkukäyttöinen reppuruisku 18 V d.c.; 12 l; tuotenro YT-86211

täyttää seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 19932-1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttää seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvakomponentit
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 2026.04.02 — Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja.

VALMISTAJA

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola; puh. +48 71 32 46 200; faksi +48 71 32 46 373; e-mail: biuro@yato.pl

YATO Batteridrivna ryggspruta YT-86211 — Bruksanvisning (SV)

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen; www.yato.com). Bilder I-VIII: se originalbruksanvisningen.

Delar

- 1 Tank
- 2 Tanklock
- 3 Batterifack
- 4 Strömbrytare
- 5 Axelremmar
- 6 Lanshandtag
- 7 Lans
- 8 Lansens avtryckare
- 9 Munstycke

Symboler

- Läs bruksanvisningen
- Använd skyddsglasögon
- Använd andningsskydd
- Håll ett avstånd på minst 15 m mellan arbetsplatsen och utomstående

Denna symbol anger att avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kastas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återvinning av material, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll genom att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

BESKRIVNING AV ENHETEN

Den batteridrivna ryggsprutan är en enhet som med hjälp av särskilda munstycken gör det möjligt att spruta vatten under tryck. Detta underlättar arbeten som vattning av växter, rengöring eller bevattning. Sprutan kan dessutom användas som vattenkälla för verktyg som kräver vattenkylning under arbetet. Tack vare batteridriften fungerar en sådan vattenkälla på platser där det inte finns tillgång till elnät och vattenuttag. Enhetens korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på korrekt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan verktyget används första gången och spara den för framtida bruk.

Leverantören ansvarar inte för skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning. Användning av verktyget för andra ändamål än det avsedda medför att användaren förlorar sina rättigheter enligt garantin och reklamationsrätten.

TILLBEHÖR

Sprutan levereras med en lans och axelremmar som gör det möjligt att bära tanken på ryggen. Batteri och batteriladdare ingår inte.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-86211
Driftspänning	[V]	18 DC
Tankvolym	[l]	12
Max. sprutavstånd	[m]	7
Max. kapacitet	[l/min]	1,5
Vikt (tom)	[kg]	3,4
Vikt (full)	[kg]	15,4
Batterityp		Li-Ion
Bullernivå: ljudtryck LpA	[dB(A)]	71,5 ± 3
Bullernivå: ljudeffekt LwA	[dB(A)]	84,3 ± 3
Vibrationsnivå	[m/s ²]	< 2,5

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa dem kan leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Arbeta inte med elverktyg i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Låt inte barn och utomstående komma in på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Elsladdens stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt.

Undvik kontakt med jordade ytor som rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt.

Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.

Överbelasta inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Skydda nätsladden mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätsladd ökar risken för elstöt.

Vid arbete utomhus ska förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läge "från" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta strömmen när strömbrytaren är i läge "till" kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla nycklar och andra verktyg som använts för inställning innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte och luta dig inte för långt. Ha hela tiden ett stadigt fotfäste och god balans. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om enheten är försedd med anslutning för dammsugning eller dammuppsamling ska du kontrollera att den är ansluten och används korrekt. Dammsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet som du fått genom att använda verktyget ofta leda till slarv och att du struntar i säkerhetsreglerna. Ett oförsiktigt handlande kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är lämpligt för arbetet. Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste lämnas in för reparation.

Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inga andra förhållanden påverkar elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.

Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Användning av verktyg för andra arbeten än de avsedda kan leda till farliga situationer.

Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast reparera elverktyget på auktoriserad verkstad och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid de bifogade säkerhetsanvisningarna samt övriga arbetsmiljöföreskrifter när enheten används.

Sprutan är avsedd för bevattning och sprutning med vatten och icke-giftiga växtskyddsmedel.

Sprutan får inte användas av personer som inte har utbildats i dess användning.

Barn får inte använda sprutan.

Rikta aldrig munstyckets öppning mot människor eller djur.

Rikta inte strålen från munstycket mot vinden.

Ät, drick eller rök inte i arbetsområdet.

Använd personlig skyddsutrustning under arbetet, såsom skyddskläder samt skydd för händer, ansikte och andningsvägar.

Lämpliga åtgärder ska vidtas för att förebygga risker som orsakas av det ämne som sprutas. Följ anvisningarna på förpackningen eller från tillverkaren av det ämne som ska sprutas.

Spruta inte ämnen som anges som förbjudna i denna bruksanvisning.

Spruta inte ämnen med okänd sammansättning eller frätande, alkaliska eller brandfarliga ämnen.

Använd aldrig enheten om någon del är skadad.

Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för att rengöra enheten. Ångorna inuti enheten kan antändas av en gnista och få enheten att explodera.

Använd endast originalreservdelar och låt utföra reparationer på en auktoriserad verkstad.

Koppla bort enheten från strömkällan före reparationer och servicearbeten samt när den inte används. Batteriet måste tas ur enheten.

Använd endast batterier som godkänts av tillverkaren som strömkälla.

Var särskilt försiktig när tanken fylls. Ta ur batteriet ur enheten före påfyllning. Om vätska spills ut, torka de våta ytorna noggrant innan sprutan används.

Det är förbjudet att vända sprutan upp och ned under drift, eftersom det kan skada pumpen så att den inte går att reparera. Starta inte enheten om tanken är tom! Det kan skada pumpen permanent.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Förbereda enheten för användning

Observera! Koppla bort enheten från strömkällan innan monterings- och justeringsarbeten utförs. Ta ur batteriet ur enhetens batterifack!

Kontrollera enheten visuellt. Om du upptäcker skador får enheten inte användas förrän de har åtgärdats.

Montering av lansen (II)

Sätt en mutter, en klämhylsa och en packning på lansens ände. För in lansens ände i handtagets öppning och montera den genom att skruva fast muttern på gängan runt lansöppningen. Dra åt muttern utan verktyg och endast så hårt att anslutningen blir tät. Om muttern dras åt för hårt kan gängan eller lansens fästen skadas.

Om munstycket inte har monterats på lansens andra ände, montera det på samma sätt som lansen monteras i handtaget.

Fylla tanken (III)

Skruva av påfyllningslocket och kontrollera att det finns en packning under det och att den är oskadad. Om packningen saknas eller är skadad ska en ny packning monteras innan arbetet påbörjas.

Tankens påfyllningsöppning är försedd med ett löstagbart filter. Ta inte bort filtret i något annat syfte än för rengöring. Fyll alltid tanken genom filtret, som stoppar mekaniska föroreningar. Föroreningar från tanken kan skada enhetens pump, täppa till munstycket och skada enheten.

Stäng locket när tanken har fyllts.

Anslutning av strömkällan (IV)

Observera! Kontrollera innan batteriet ansluts att strömbrytaren är i frånläge - O.

Endast ett av följande YATO Li-Ion 18 V-batterier får användas för att driva enheten: YT-82842, YT-82843 och YT-82844, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-82848 eller YT-82849. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller som inte passar enhetens batterifack. Det är förbjudet att ändra batterifacket eller batteriet för att få dem att passa.

Öppna batterilocket genom att trycka lätt på lockets spärr. Skjut in batteriet i batterifacket med kontakterna vända in i facket och uppåt tills batteriets spärr låses. Kontrollera att batteriet inte kan glida ut av sig självt under drift. Stäng batterifackets lock.

Batteriet kopplas bort från enheten genom att man trycker in och håller spärren och sedan skjuter ut batteriet helt ur facket.

Starta sprutan (V)

Observera! Kontrollera innan sprutan startas att avtryckaren på lanshandtaget inte är intryckt.

Sprutan startas genom att strömbrytaren ställs i läge – I eller II. Läge I innebär lägre kapacitet och kortare sprutavstånd men längre drifttid på en batteriladdning. Läge II innebär högre kapacitet och längre sprutavstånd men kortare drifttid på en batteriladdning. Driftläget väljs efter hur sprutan ska användas.

Bredvid strömbrytaren finns indikatorlampor som visar batteriets ungefärliga laddningsnivå. Ju fler indikatorlampor som lyser, desto mer laddat är batteriet. Indikatorlamporna lyser endast när enheten är i läge I eller II. Om ingen indikatorlampa tänds efter att sprutan har startats kan det tyda på att batteriet är helt urladdat eller nästan urladdat. Ladda i så fall batteriet innan arbetet påbörjas.

Pumpen stannar när strömbrytaren ställs i frånläge — O.

Sprutning

När sprutan har startats, rikta munstyckets öppning mot en säker plats, t.ex. in i en hink eller tunna. Tryck in och håll avtryckaren på lanshandtaget (VI). Iaktta strålen som kommer ut ur munstycket. Kontrollera att strålen är jämn och kontinuerlig. Om strålen avbryts eller är ojämn, släpp avtryckaren på lanshandtaget. Stäng av enheten, ta ur batteriet och kontrollera om munstycket är igentäppt eller byt ut munstycket mot ett nytt.

Om strålen är jämn och kontinuerlig kan sprutningen påbörjas.

Avtryckaren kan låsas i intryckt läge. Detta är särskilt praktiskt vid långvarig sprutning. Avtryckaren låses genom att spärren skjuts så att den griper tag i den utstickande delen på avtryckaren (VII). Avtryckaren låses upp när spärren skjuts i motsatt riktning mot vid låsning.

Bära sprutan under arbetet (VIII)

Sprutan kan bäras på två sätt: i handtaget i locket eller med axelremmar på användarens rygg. Om sprutan ska bäras i handtaget måste axelremmarna tas bort från sprutan. Detta minskar risken för att axelremmarna fastnar i ett hinder, vilket kan leda till allvarliga skador.

Axelremmarna fästs med karbinhakar i öppningarna nära påfyllningsöppningen och på båda sidor av tanken. Axelremmarna ska hakas fast så att sprutan kan bäras som en ryggsäck. Axelremmarna är försedda med en extra bröstrem. Justera axelremmarnas längd så att sprutan inte rör sig på ryggen men så att axelremmarna inte heller trycker för hårt mot kroppen. Spänn fast bröstremmen och justera dess längd så att den drar axelremmarna lätt mot sig. Detta avlastar axlarna och fördelar vikten jämnare över ryggen.

Observera! Bär inte sprutan i en axelrem. Korsa inte axelremmarna. Det enda korrekta sättet att bära sprutan med axelremmarna visas på bilden (VIII).

Observera! När axelremmarna används ska sprutan först sättas på ryggen och pumpen startas först därefter med strömbrytaren. Det är förbjudet att ta på eller av sprutan medan pumpen är igång.

Avsluta arbetet

När arbetet är klart, stoppa sprutan i följande ordning. Släpp avtryckaren på lanssen och lås upp avtryckaren om spärren har använts. Kontrollera att strålen från munstycket har upphört. Stäng av sprutans pump genom att ställa strömbrytaren i frånläge – O. Rikta munstyckets öppning mot en säker plats och tryck på avtryckaren för att släppa ut den trycksatta vätska som samlats i sprutans system. Släpp avtryckaren när strålen har upphört. Ta av sprutan från ryggen om axelremmarna har använts. Ta ur batteriet och förvara det på avstånd från sprutan. Öppna påfyllningslocket, ta bort påfyllningsfiltret och töm sprutans tank genom påfyllningsöppningen.

När alla dessa steg har utförts, fortsätt med underhåll av enheten.

UNDERHÅLL, TRANSPORT OCH FÖRVARING

Observera! Koppla bort enheten från strömkällan innan något av arbetena nedan utförs. Ta ur batteriet ur enhetens batterifack!

Töm tanken efter varje användning och låt den stå öppen tills den har torkat helt. Om annan vätska än rent vatten har använts för sprutning ska tanken sköljas med rent vatten. Efter sköljningen, fyll tanken med rent vatten och kör sprutan i cirka 1 minut med munstyckets öppning riktad mot en säker plats. Detta avlägsnar rester av den sprutade vätskan ur sprutans system. Detta behövs inte om rent vatten har använts för sprutning.

Rengör påfyllningsfiltret under rinnande, ljummet vatten och låt det torka helt.

Ta bort lansen och munstycket från handtaget och låt dem torka helt, montera sedan tillbaka lansarna och munstyckena på handtaget.

Förvara produkten utan batteri på en plats med god ventilation som skyddar mot direkt solljus och nederbörd. Förvaringsplatsen ska förhindra att obehöriga, särskilt barn, kommer åt enheten. Förvara inte sprutan vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C. Vatten som fryser inuti sprutan kan orsaka skador.

Om munstycket är helt eller delvis igentäppt kan du försöka rengöra öppningen med en nål med mindre diameter än munstyckets öppning. Om det inte lyckas, byt ut munstycket. Se till att munstyckets öppning inte kommer i kontakt med marken eller andra ställen där det kan bli smutsigt.

Bär sprutan i handtaget eller på ryggen med axelremmarna. Transportera sprutan i den medföljande förpackningen vid längre transporter. Placera ingenting på sprutan under transport.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

0426/YT-86211/EC/2026

Vi försäkrar under fullt ansvar att följande produkt:

Batteridrivna ryggspruta 18 V d.c.; 12 l; artikelnr YT-86211

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 19932-1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziaś, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2026.04.02 — Jan Szmidski, vice styrelseordförande.

TILLVERKARE

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen; tel. +48 71 32 46 200; fax +48 71 32 46 373; e-post: biuro@yato.pl